

<https://doi.org/10.46272/2409-3416-2022-10-2-92-103>

Escribir en la niebla: narraciones y representaciones sobre el COVID-19 durante la primera mitad del 2020 en Argentina

©Maximiliano Ricardo Fiquepron, 2022

Maximiliano Ricardo Fiquepron, Investigador Asistente, Universidad Nacional de General Sarmiento, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Argentina
Para la correspondencia: B1613 Los Polvorines, Provincia de Buenos Aires, Juan María Gutiérrez 1150

E-mail:
fiquepronmaximiliano@gmail.com

Recibido: 21.04.2022

Revisado: 20.05.2022

Aceptado: 02.06.2022

Para citar: Fiquepron, Maximiliano Ricardo. "Escribir en la niebla: narraciones y representaciones sobre el COVID-19 durante la primera mitad del 2020 en Argentina" [Write in the fog: narratives and representations about COVID during the first half of 2020 in Argentina]. *Cuadernos Iberoamericanos* 10, no. 2 (2022): 92-103. <https://doi.org/10.46272/2409-3416-2022-10-2-92-103>. [In Spanish]

→ Resumen

Desde su inicio como pandemia mundial, la COVID-19 ha sido objeto de múltiples apropiaciones por todo el mundo. Abierta la posibilidad de escribir y compartir información debido a las novedades tecnológicas y soportes digitales actuales, circularon durante los primeros meses del 2020 una serie de publicaciones enfocadas en reflexionar sobre el impacto de la pandemia en todo mundo.

El objetivo de este trabajo es abordar un análisis de estos escritos, tomándolos como un insumo valioso para adentrarnos en las reflexiones que, desde la cultura y las ciencias sociales, surgieron sobre la pandemia. ¿Qué nos pueden mostrar estos escritos, ya a más de dos años de ser publicados? ¿Cuáles eran las principales ideas, preocupaciones y diagnósticos? Más allá de estas preguntas, nos interesa también indagar la construcción de una red de sentidos y nociones que comenzaron a asociarse con la enfermedad y que, en su contexto pandémico, creemos que tiene gran relevancia para conocer los sentidos que fueron incorporándose a este nuevo virus a medida que se expandió por todo el planeta.



→ Palabras clave

COVID-19, discursos, ciencias sociales, pandemia, crisis, enfermedad, metáforas

Declaración de divulgación: El autor declara que no existe ningún potencial conflicto de interés.

Research article

<https://doi.org/10.46272/2409-3416-2022-10-2-92-103>

Write in the fog: narratives and representations about COVID during the first half of 2020 in Argentina

© Maximiliano Ricardo Fiquepron, 2022

Maximiliano Ricardo Fiquepron, Research Assistant, National University of General Sarmiento, National Council for Scientific and Technical Research
For correspondence: B1613 Los Polvorines, Province of Buenos Aires, Juan María Gutiérrez 1150

E-mail:
fiquepronmaximiliano@gmail.com

Received: 21.04.2022

Revised: 20.05.2022

Accepted: 02.06.2022

For citation: Fiquepron, Maximiliano Ricardo. "Escribir en la niebla: narraciones y representaciones sobre el COVID durante la primera mitad del 2020 en Argentina" [Write in the fog: narratives and representations about COVID during the first half of 2020 in Argentina]. *Cuadernos Iberoamericanos* 10, no. 2 (2022): 92-103. <https://doi.org/10.46272/2409-3416-2022-10-2-92-103>. [In Spanish]

→ Abstract

Since its inception as a global pandemic, COVID-19 has been the subject of multiple appropriations around the world. With the possibility of writing and sharing information open due to current technological developments and digital media, a series of publications focused on reflecting on the impact of the pandemic around the world circulated during the first months of 2020.

The aim of this article is to analyze these publications, taking them as a valuable input to delve into the reflections that, from culture and social sciences, emerged on the pandemic. What can these articles show us, already more than two years after being published? What were the main ideas, concerns and diagnoses? Beyond these questions, we are also interested in investigating the construction of a network of meanings and notions that began to be associated with

the disease and that, in its pandemic context, we believe is highly relevant to understanding the meanings that were incorporated into this new virus as it spread across the globe.

→ Keywords

COVID-19, discourses, social sciences, pandemic, crisis, disease, metaphors

Disclosure statement: No potential conflict of interest was reported by the author.

Introducción

El 11 de marzo del 2020, luego de dos meses de investigaciones sobre los casos detectados en China, la OMS estableció al COVID-19 en la categoría de pandemia mundial. Algunas semanas antes, varios países, incluida la Argentina, debatían sobre la necesidad de establecer medidas para controlar el aumento de casos y evitar la mayor cantidad de muertes posible. En medio de esa crisis de escala planetaria, un editor de Buenos Aires expresaba:

Me vi en la necesidad de reunir esas publicaciones y ordenarlas, tomar registro de algunos datos biográficos mínimos de cada personalidad, poner todas las producciones en una línea de tiempo para poder observar continuidades y rupturas, desarrollos y contramarchas. En ese ejercicio, que es un procedimiento de edición de un cuerpo de textos – y es, a su vez, un itinerario de lectura y un repertorio –, fui identificando el impacto que podía tener para quienes, al igual que yo, pretendían tener una mirada más o menos integral de los debates en torno al COVID-19, la coyuntura, los futuros posibles.¹

Con estas palabras, Pablo Amadeo, el creador de *Sopa de Wuhan*, expresaba una particularidad surgida durante la pandemia. La necesidad de llevar información, conectar y continuar desplegando elementos propios de nuestra vida social (y también académica) lo cual se posibilitó al disponer de una red digital interconectada que permitió mantenernos comunicados por fuera de los canales y soportes físicos más usuales. Esta experiencia, muy diversa, conformó un mosaico heterogéneo y abigarrado de interacciones sociales en la virtualidad, y los escritos sobre la pandemia no fueron la excepción. La selección de los escritos que surgieron durante esos meses del 2020 y que serán analizados aquí son: *Alerta global. Políticas, movimientos sociales y futuros en disputa en tiempos de pandemia*; *Crónica del Gran Encierro: pensando el Perú en tiempos de pandemia*; *Cuarenta historias para una cuarentena: reflexiones históricas sobre epidemias y salud global*; *El futuro después del COVID*; *La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*; *Porvenir. La cultura en la pospandemia*; *Sopa de Wuhan. Pensamiento contemporáneo en tiempos de pandemias*.

Este listado de obras no es exhaustivo, pero la elección de ellos es debido a que poseen una serie de elementos compartidos. En primer lugar, estos escritos surgieron entre febrero y septiembre del pasado 2020, en un momento de alta incertidumbre (casi sin ninguna certeza de como finalizaría ese año) y en donde aún no existían planes de vacunación. Mientras los autores desarrollaban sus ideas y las compartían, se referían a una enfermedad

de la que se tenía escasa información. La propia palabra “COVID” es nueva tanto para los escritores como para los lectores. En esta misma línea, el mundo entero estaba atravesando la pandemia. Desde Hong Kong hasta Nueva York, Desde Sudáfrica hasta Finlandia, todos los países del mundo se preguntaban sobre esta enfermedad, sus secuelas, el impacto en la economía y tantas otras cuestiones. Es decir, son temáticas compartidas en todo el globo. Por último, no había información confiable sobre cuánto duraría la pandemia. Se especulaban oleadas, tiempos de llegada, diagramas de curvas de crecimiento, se trataba, en otras palabras, de dar orden a lo nuevo, de volver previsible la llegada del COVID-19. Se configuraba en el momento, día tras día, el mapa cuantitativo y cualitativo de la pandemia.

En cuanto a los aspectos más formales de estos productos culturales, podemos afirmar, en primer lugar, que todos son proyectos editoriales, no son notas de opinión ni publicaciones en periódicos aisladas y subidas en una web (que tienen otra función, otra dinámica y objetivos diferentes). Las editoriales son muy diversas entre sí, ya que algunos libros son impulsados por el Estado nacional o el de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, mientras que otros provienen de centros de estudios e incluso surgieron algún producto de la autogestión editorial. Tienen diseño de libro-objeto, con tapa, introducción, capítulos y otras características propias de los ebooks. También las compone un coro muy variado de autores, de diversas profesiones y trayectorias académicas, muchos de ellos grandes referentes en sus áreas de trabajo. En esta línea, todos los textos mencionados no se basan en cuestiones médicas específicamente. Es decir, no se enfocan en temáticas técnicas (virología, medicina, cuidados intensivos, etc.) sino más bien en aspectos sociales, culturales, políticos, filosóficos, compartidos por todos aquellos. No parecen tener un objetivo demasiado ambicioso, sino que buscan ese objetivo más cercano e inmediato: llevar algunas reflexiones para un lector casual, durante la pandemia. Por último, estas producciones editadas son gratuitas, están disponibles en la web y se pueden compartir en redes sociales.

Pero además, sin proponérselo conscientemente, estos escritos tejieron una trama mucho más compleja, densa, extensa. El evento traumático mundial de la pandemia de COVID lograba conectar con un elemento muy propio de las epidemias, pero no siempre revalorizado: la escritura. Escribir sobre enfermedades forma parte de una tradición y una manera (una de muchas) de vincularnos con los virus y bacterias que habitan nuestro organismo y el de muchos de nosotros durante una epidemia. Como señala Wolfgang Bongers, mientras que la medicina como ciencia etiológica apunta al diagnóstico, a la terapia y a la cura de enfermedades, la literatura y el arte (y en esta línea, también las ciencias sociales) son capaces de hacer otros diagnósticos, hipótesis y reflexiones sobre el estado de la cuestión en una sociedad y sobre las constelaciones culturales.¹ No obstante, más que introducirnos en el debate sobre los nexos entre literatura y la enfermedad (del cual Thomas Anz, Susan Sontag y Géorg Lukacs son algunos de los más logrados exponentes) buscaremos recuperar la atípica situación que fue escribir durante la pandemia del COVID-19 sobre la propia enfermedad. Nuevamente, en palabras de Bongers, existe un valor patognóstico, un saber con y a través de la enfermedad que se produce entre la acción de escribir y la vida en pandemia.²

En esta línea, buscaremos apoyarnos en una larga producción de escritos dentro del campo de la historia sociocultural de la salud y la enfermedad. Esta área historiográfica se vuelve un insumo vital para conocer sobre el estudio de la enfermedad y tiene un peso muy importante a la hora de estudiar enfermedades como la tuberculosis, la lepra, la sífilis y en general toda gran enfermedad que nos ha afectado.³ También es importante enfocarnos

1 Bongers 2006, 15.

2 Ibid., 26.

3 Cueto 1997; Benchimol 1999; Armus 2007; Agostoni 2016

en las particularidades de las epidemias, sus lógicas de expansión, impacto en la sociedad y la conformación de un modelo para comprender el impacto de las epidemias en una sociedad, algo que desde hace varias décadas, tiene exponentes destacados en todo el mundo.¹

Pero además de esta corriente historiográfica tan fructífera, también buscaremos reflexionar a partir de una serie de conceptos clave; uno de ellos es el de crisis, cuyo concepto comprende situaciones que suponen una discontinuidad del flujo temporal y un quiebre con el momento previo, visto como "normal."² En este sentido, la búsqueda de explicaciones ante la irrupción de fenómenos que propician estados críticos, la evaluación de cómo aquellos han afectado a una población, la postulación de modos tanto de superar la situación como de evitar que la misma vuelva a suceder, no están reservadas solo a los expertos, sino que son parte de los esfuerzos de todos los seres humanos por hacer inteligible el mundo en el que viven.³ Los procesos de construcción de normalidad o de excepcionalidad conllevan la tarea de encontrar un sentido al dolor, al sufrimiento, al padecimiento, la ansiedad, la angustia, el miedo o el terror. La experiencia de la calamidad implica la búsqueda y hallazgo de respuestas frente a aquello que, en principio, resulta ininteligible o inaceptable, siendo estas búsquedas y hallazgos de sentido tarea crucial de la investigación sobre los estados críticos.⁴

Así, desde la propia definición plural del virus (coronavirus, Sar-cov-2, COVID, Covid-19, covid) hasta la multiplicidad de elementos que se asocian a este evento total, las reflexiones sobre la pandemia se vuelven una forma (una de muchas disponibles) para repensar esos meses del 2020 donde el coronavirus avanzaba y la comunidad mundial expresaba su ansiedad, miedos y esperanzas en simultáneo. Nuestra hipótesis es que ese conjunto de escritos, producidos en simultáneo a la primera oleada de la pandemia, merece un análisis detallado para reconstruir los imaginarios compartidos sobre la enfermedad, la epidemia y la percepción del futuro luego del coronavirus. El momento histórico es, en términos de fuente e insumo de investigación, inestimable, ya que permite trabajar un conjunto de fuentes que surgieron ante el coronavirus y que fueron compartidos con la comunidad regional-mundial, para entender ese momento que suele quedar reconstruido con otros tipos de fuentes (prensa, medios de comunicación, memorias) Esta posibilidad, la de hallar libros que compilan reflexiones de autores de distintos lugares del mundo, e incluso que son creadas con la intención de "salir de la incertidumbre" creo que son elementos que nos permiten reflexionar sobre las epidemias, entendiéndolas como algo más que una enfermedad (Rosenberg, Ranger entre otros) En cuanto al aspecto metodológico, el enfoque es cualitativo. Además, lo expuesto se recorta a la experiencia de Argentina, no son todas las publicaciones online que existieron, sino las que circularon con mayor visibilidad.

Entre las características generales de los escritos hallamos, en primer lugar, algunas particularidades expresadas en los títulos de las obras. En su gran mayoría buscan reflejar parte de la sorpresa y estupefacción ante el evento, reforzando la sensación de no poder afirmar cómo serían los próximos meses ("La vida en suspenso" "Alerta global" "Crónica de un gran encierro" son algunos de estos ejemplos) También, de modo esperable, se hacían eco del tono de alarma y emergencia ante la necesidad de hallar elementos para construir y reconstruir las expectativas y temores que la enfermedad generaba en la población. Pero también, en menor medida, aparece otro elemento que se repetirá en los títulos, y es el énfasis en una apuesta hacia el futuro ("*El porvenir*," "*El futuro después del COVID*"), augurando potencialmente un futuro diferente luego del coronavirus. Por último, en algunos era evidente la intención de reconocerse como postales y registros de un momento específico ("*Crónicas*

1 Ranger and Slack 1992; Rosenberg 1992; Evans 1987; Kudlick 1996.

2 Koselleck 2002.

3 Visacovsky 2011, 24.

4 Ibid., 42.

del gran encierro" o "*Cuarenta historias para una cuarentena*") es decir, se reconocen como una pieza de un gran mosaico que busca dejar algo registrado de ese momento.

Cuando analizamos la estructura interna de estas publicaciones, todos optan por el trabajo colaborativo, y conforman un trabajo coral dividido en capítulos auto-conclusivos que reflexionan sobre alguna variable propuesta. Estas reflexiones se dividen en una gran multiplicidad de temas, heterogéneos y diversos. Hemos decidido, luego de la lectura y análisis de cada aporte, clasificarlos en tres grandes ejes temáticos. Estos ejes son: 1) reflexiones sobre el futuro y la incertidumbre; 2) problemáticas y desafíos de la pandemia (sociales, económicos, políticos); 3) nuevos conceptos y palabras para comprender la pandemia.

1. Reflexiones sobre el futuro y la incertidumbre

Títulos como "*¿Qué va a pasar?*" (Martin Kohan "*El Porvenir*"), "*El aire y la moneda*" o "*Volvió la historia, pero no sabemos a dónde va*" (Rodríguez y Schuster "*La vida en suspenso*") reflejan una sensación de futuro incierto, con un temor palpable de un porvenir más hostil y lleno de carencias. Bifo Berardi también va en esta línea al proponer: "La tierra ha alcanzado un grado de irritación extremo, y el cuerpo colectivo de la sociedad padece desde hace tiempo un estado de stress intolerable: la enfermedad se manifiesta en este punto, modestamente letal, pero devastadora en el plano social y psíquico, como una reacción de autodefensa de la Tierra y del cuerpo planetario."¹

No obstante, el pesimismo abrumador no es la regla en estos escritos. Si bien el tono dramático se halla muy presente en algunos artículos de Sopa de Wuhan, específicamente en la predicción de Slavoj Zizek (que vaticinaba el fin del modelo capitalista actual)² y Giorgio Agamben (para quien le resulta imposible volver a vivir como antes de la pandemia).³ Aquellos que se vuelcan a pensar el futuro de la "pospandemia" suelen establecer criterios mucho más mesurados. Por citar un ejemplo, Laura Amaya expuso en su artículo que el 82% de los peruanos creía que luego de la pandemia del 2020 no volverían a ser como antes. Pero la idea principal de su artículo no es subrayar esta tendencia del momento, sino la de pensar en la posibilidad de algunos cambios y el desafío de "convivir con el virus y sus implicaciones."⁴ Juan Gabriel Tokatlian, en esta línea, también apuesta más por la medida, y propone que "al menos en el corto plazo, la pospandemia no derivará en un replanteo sustantivo y progresista de las relaciones internacionales,"⁵ y Rita Segato expresa, en uno de los ensayos más lúcidos de entonces, que "el virus no es otra cosa que justamente un evento del desdoblamiento de este otro plano, la Historia Natural, la marcha azarosa de la naturaleza, sus desdoblamientos contingentes, su deriva" y que el futuro que pensemos, será, eminentemente, humano y -en nuestro caso- occidental.⁶

Quizás la reflexión más evidente es que estos autores están escribiendo para atravesar la incertidumbre, para reforzar un futuro (optimista, pesimista, el que sea, pero futuro a fin de cuentas) En otras palabras, más allá de ciertos pronósticos desmesurados que generaron amplia repercusión inicial (como los de Byung-Chul Han, Agamben o Zizek, aunque no los únicos) el futuro está presente en estos escritos como algo al que se accederá indefectiblemente. No hay apocalipsis mundial ni colapso. Incluso la idea de cambio total está mucho menos presente de lo que se espera. La mayoría de los escritos opta por la medida y esboza un pronóstico del futuro lleno de interrogantes y con pocas certezas.

1 Berardi 2020, 35.

2 Zizek 2020.

3 Agamben 2020.

4 Amaya 2020, 115.

5 Tokatlian 2020, 101.

6 Segato 2020, 77.

Hay mucho de cálculo, una suerte de ancla hacia el futuro que permita superar los miedos y producir alguna expectativa (no necesariamente optimista) del futuro.

Algo similar ocurre al referirse a la incertidumbre. Se da un elemento bastante recurrente y es el de mostrar escenas cotidianas de entonces que marcan esta “vida en suspenso.” La sensación de una temporalidad frenada, fragmentada, que se hace más densa, lenta, y que afecta nuestra percepción de los sentidos es un dato propio de esos días y que estos registros han logrado plasmar con éxito.

En otras palabras: un presente fragmentado y estático, un futuro incierto, lejano y plagado de dudas.

Ante esos complejos escenarios, resulta llamativo que la pregunta por el pasado es más bien esquiva, ausente (en términos relativos, no absolutos), y refleja un vacío en la forma en que se recuerdan enfermedades y epidemias previas. Solo algunos pocos textos hacen referencia a otros eventos similares como la gripe española de 1918. Diego Golombek menciona a la Gripe Española de 1918,¹ y en una línea similar lo hacen Carlos Contreras² y Marcos Cueto.³ No obstante, merece destacarse que el libro “Cuarenta historias...” dispone de un apartado específicamente centrado en destacar epidemias del pasado.

2. Problemáticas sociales, económicas, políticas

Este eje es el que más artículos y reflexiones contiene. La forma más accesible para hablar de la pandemia fue en clave de su impacto sobre alguna rama o actividad social, y al mismo tiempo que conocíamos los síntomas del COVID-19 y los tratamientos posibles, en simultáneo reflexionábamos sobre la infinita cantidad de temas y problemas que se presentaban fuera del área de la salud. Por mencionar algunos de los tópicos más visitados, se escribió sobre los avatares políticos de los gobiernos ante la urgencia,⁴ sobre el desafío que debían enfrentar los Estados ante las múltiples urgencias,⁵ sobre la educación,⁶ sobre el trabajo.⁷ Casi que no se dejó tema sin conectar al COVID-19.

Este mapa de urgencias, una verdadera red interminable de problemas que azolaban a la sociedad de aquel entonces, nos dejó también algunos elementos menos evidentes pero iguales de importantes.

En primer lugar, el coronavirus aparece como un vector de cambios no buscados, más que una enfermedad que afecta al mundo. Es llamativo como pierde sus componentes más característicos (síntomas físicos, tasas de mortalidad, morbilidad) y se transforma en una crisis total, completa, profunda a la vez que difusa. Como una suerte de evento fantasmagórico, el COVID-19 se plantea en estos escritos, mucho más parecido a un fenómeno ubicuo y atemporal, que modificaría nuestro futuro irremediable e indefectiblemente. Las reflexiones parecen dejar en claro que más allá de las muertes, más allá de los contagios, el coronavirus estaba transformando elementos de la vida cotidiana a una escala difícil de dimensionar, pero que se planteaba como un problema para el futuro. El concepto de “nueva normalidad” parece ser un elemento que no debemos descuidar para pensar mejor la forma en que pensaban los intelectuales de entonces. Este concepto tenía la característica de reforzar cambios que, para entonces, parecía que iban a quedar para siempre como una nueva forma de sociabilidad e interacción social.

1 Golombek 2020, 73.

2 Contreras 2020, 54.

3 Cueto 2020, 77.

4 Houtari and Teivainen 2020; Casullo 2020; González 2020.

5 Barttolotta, Gago and Sarraís Alier 2020; Aldana 2020.

6 Carrillo 2020.

7 Cassilde 2020; Gelos 2020.

3. Nuevas palabras, nuevos conceptos

Este eje es el que menos artículos tiene, pero nos parece uno de los elementos que más rápidamente se olvidaron. La intención de pensar al coronavirus como un desafío conceptual, al punto de necesitar nuevas palabras para pensarlo, es una de las postales de esos meses de incertidumbre plena. En este sentido, algunos autores proponían asociar la pandemia con elementos que potenciaran la reflexión en torno al lugar de la humanidad en el mundo. Emilio Burucúa, en este sentido, expresaba que sería positivo “comenzar el proceso de nuestra reconciliación con la naturaleza postulando un *humanimalismo* que considere los orígenes y el destino comunes que los animales humanos tenemos con los demás seres movientes, sentientes y pensantes con quienes heredamos las tierras, las aguas y el aire.”¹ A esta mirada enfocada en buscar la armonía de la biodiversidad global, se contraponía, por ejemplo, la de Ximena Tordini, que reflexiona lo que ella define como un “tiempo de la *necroética*,” a través del cambio en hábitos y formas de tramitar la muerte durante el 2020. Franco “Bifo” Berardi propone pensar la pandemia en términos de una “psicodeflación,” en la cual “la ansiedad de mantener unido el mundo se ha disuelto. No hay pánico, no hay miedo, sino silencio.”²

El Covid-19 como sinécdoque

La revisión temática y conceptual de estos escritos nos deja algunos elementos interesantes, pero ¿Qué más nos dicen estos textos? En primer lugar hay un uso de la propia palabra “COVID” que muestra una traslación de sentidos semánticos y metafóricos. El COVID-19 es, en términos estrictos, una enfermedad infecciosa provocada por el virus SARS-CoV-2 que puede contagiarse desde la boca o la nariz de una persona infectada en forma de pequeñas partículas líquidas que expulsa cuando tose, estornuda, habla, canta o respira. Estas partículas pueden ser desde pequeños aerosoles hasta gotitas respiratorias más grandes. Pero además de este sustrato biológico, en los textos mencionados se desplazan de ese sentido primario y comienzan a utilizar a la enfermedad como sinónimo de otras cuestiones. Rita Segato, en su artículo, acertó al momento de describir esta operación de clasificación que los textos y reflexiones circularon durante el 2020. En primer lugar, pensar se recorta al COVID-19 como un “significante vacío,” al que diversos proyectos y autores le tienden su red discursiva. En términos simples, a un significante vacío no le corresponde ningún significado específico. Al no poder existir un solo significado para ese significante, se constituye un vacío que en vez de eliminar el significante y volverlo un sonido sin sentido, sucede lo opuesto: el significante se abre a un abanico de posibilidades tan grande, que no admite cierre. Habilita entonces posibilidades contradictorias, se trastocan relaciones de equivalencia y diferencia. De esta manera, el coronavirus sería un significante con exceso de definiciones, conceptos, significantes. Pero también, en un segundo orden, Segato ve el COVID-19 como un evento que posibilita un “efecto Rashomon,” evocando aquí la forma en que en las Ciencias Sociales se ha usado el tema del clásico film de Kurosawa: un mismo crimen relatado desde cuatro perspectivas de interés diferentes. Por último, propone verlos como una situación de lo que Lacan llamó “irrupción de lo real:” frente al imaginario, que atrapa nuestra visión del mundo, se encuentra lo “real:” la naturaleza tal cual sea, incluyendo nuestra propia naturaleza.³

Más allá de clasificación que realiza Segato, creemos que en estas obras referirse al COVID adquiere las características de una sinécdoque, es decir, se produce una relación de inclusión en términos semánticos, por lo que puede utilizarse, básicamente, el nombre del

1 Burucúa 2020, 47.

2 Berardi 2020, 36.

3 Segato 2020, 76-77

todo por la parte o la parte por el todo, la materia por el objeto, la especie por el género (y viceversa), el singular por el plural (y viceversa) o lo abstracto por lo concreto. De esta manera, COVID-19 en sus múltiples acepciones (coronavirus, Sars-Cov-2, Covid-19, pandemia) es sinónimo de cambios forzados e imprevisibles, de crisis, peligro, incomodidad, dolor, trastornos. De esta manera, paradójicamente, hablar del COVID es hablar de sus secuelas (la crisis), y los textos se enfocan menos en la enfermedad en sí (de la cual se sabe poco), y pasan a narrar las dislocaciones, mutaciones, cambios y continuidades que la enfermedad produce y que puede generar hacia el futuro.

En esta búsqueda de significados, quizás sea interesante recordar la importancia de las metáforas en la construcción de sentidos compartidos, más allá del plano estrictamente lingüístico. Como señalan George Lakoff y Mark Johnson, las metáforas no son solo construcciones lingüísticas que operan en el campo de la semántica y la comunicación, sino que gran parte de las acciones, eventos y objetos que realizamos en nuestra vida cotidiana se entienden en términos de *gestalts* experienciales, esto es, metáforas estructuradas y significativas dentro de la experiencia, ya que le dan a esta una coherencia y la estructuran.¹ De esta manera, un significante, al establecer relaciones con otros significantes, configura una historia de vínculos con otros temas y aspectos. Así, la asociación del coronavirus con la crisis (educativa, social, económica, política, humanitaria, ambiental, filosófica, total) produce una sobredimensión de sus efectos en el futuro. Ya hemos mencionado que las distopías no son la norma, pero es una particularidad de todos los escritos suponer que, en términos más o menos relativos “ya nada será igual.”

En otras palabras, el COVID-19 es una enfermedad, claro que sí, pero también es asociado a la muerte, a la acentuación de diferencias sociales y problemas estatales (en materia de salud, de educación, de trabajo, entre otros). Esto es algo muy propio de las epidemias, su propia palabra es sinónimo de calamidad. Pero además de estos sentidos primarios, los escritos se enfocan en mostrar los cambios y continuidades, marcar el fin de ciclos o la agudización de otros, la posibilidad de finalizar el capitalismo o generar una conciencia global, de producir utópicas reformas tributarias, soñar con un rol mayor del estado en materia de salud pública, la decadencia de modelos pretéritos y otros elementos que son propios de la agenda progresista de gran parte de los pensadores.

La imposibilidad de controlar ese derrame de sentidos (el COVID-19 es todo y afecta a todo), formó parte de ese 2020 que desconcertó a intelectuales, y será con el correr de ese año que se consiga “domar sentidos” y comenzar a normalizar el lenguaje y las reflexiones asociadas a la COVID. Quizás lo más evidente de todo este proceso es que debatir supuso normalizar, dar sentido en forma urgente a lo que ocurría esos preocupantes meses del 2020, fue una manera de tratar de volver previsible lo incierto, algo así como arrojar un ancla hacia el futuro (distópico, esperanzador, apocalíptico; pero siempre futuro).

Conclusiones

Este trabajo analiza un conjunto muy particular de escritos producidos durante el primer tramo de la pandemia de COVID-19, tomándolos como un insumo valioso para adentrarnos en lo que, desde la cultura y las ciencias sociales, se reflexionó sobre la pandemia. Por fuera de la prensa periódica y las redes sociales (otros dos ámbitos muy relevantes para reconstruir esta pandemia), nos preguntamos ¿Qué nos pueden mostrar estos escritos, ya a más de dos años de ser publicados? ¿Cuáles eran las principales ideas, preocupaciones y diagnósticos? Nos interesó indagar no solo en lo más evidente (las reflexiones sobre el futuro y la incertidumbre;

el infinito listado de problemas que dejaba la pandemia; los conceptos nuevos con que se quería pensar el confinamiento y la pandemia), sino también introducimos en la construcción de una red de sentidos y nociones que comenzaron a asociarse con la enfermedad y que, en su contexto pandémico, creemos que tiene gran relevancia para conocer los sentidos que fueron incorporándose a este nuevo virus a medida que se expandió por todo el globo.

Estas producciones son un buen ejemplo de aspectos transversales que durante ese primer tramo de la pandemia se cristalizaron. Esos aspectos transversales fueron, en primer lugar, la sincronía del evento. El virus se expandió hacia regiones y latitudes muy diferentes, y permitió establecer diálogos entre esos contextos tan lejanos (Europa, Asia, América, Australia). Se generó un "efecto comparación" que fue todo un signo de esos primeros meses ¿Cómo resuelve esta situación Nueva Zelanda? ¿Por qué en los países africanos no se registran casos? ¿Qué ocurre con Italia, España y Francia? ¿Se puede comparar la situación de Brasil con la Argentina? En segundo lugar, el enfoque adoptado por todos estos escritos fue multidisciplinar. Sociólogos, educadores, filósofos, escritores de ficción, economistas, todos los autores provenían de diferentes formaciones y en parte esa es la intención de estos libros: mostrar los diferentes niveles en los cuales el coronavirus afectó nuestra vida.

De esta manera, la conformación del COVID-19 como una sinécdoque de la calamidad, creemos que desdibujó los horizontes de expectativa de otras experiencias previas (como el SARS del 2002 o la gripe H1N1 del 2009) y recreó una particular forma de concebir a esta enfermedad. Devenida en un catalizador de reformas, el virus, revulsivo, imparable, omnipresente, parecía constatar (durante ese 2020) que nada volvería a ser como era, o que, al menos, lo que concebíamos como normalidad sufriría cambios profundos. Se toma de esta manera una conciencia de la ubicuidad del COVID-19, está en todos lados, transforma todo, abre infinidad de preguntas y desafíos. Este escenario (más o menos distópico, más o menos optimista, más o menos moderado) creemos que sufrió cambios muy importantes ante la llegada de la vacunación durante el 2021, pero que amerita ser objeto de otro análisis.

→ Referencias / References

- Agamben, Giorgio. "La invención de una epidemia." In *Sopa de Wuhan. Pensamiento contemporáneo en tiempos de pandemias*, 17-19. Buenos Aires: editorial ASPO, 2020.
- Agostoni, Claudia. *Médicos, campañas y vacunas. La viruela y la cultura de su prevención en México 1870-1952*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 2016.
- Aldana, Ursula. "Las políticas económicas frente al coronavirus." In *Crónica del Gran Encierro: pensando el Perú en tiempos de pandemia*, edited by Asensio Raul. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2020.
- Alerta global. Políticas, movimientos sociales y futuros en disputa en tiempos de pandemia*, edited by Breno Bringel and Geoffrey Pleyers. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: CLACSO, 2020.
- Amaya, Laura. "Lo que un día fue." In *Crónica del Gran Encierro: pensando el Perú en tiempos de pandemia*, edited by Raul Asensio. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2020.
- Armus, Diego. *La ciudad impura. Salud, tuberculosis y cultura en Buenos Aires, 1870-1950*. Buenos Aires: Edhasa, 2007.
- Barttolotta, Leandro, Ignacio Gago, and Gonzalo Sarraiz Alier. "La carga viral de la precariedad. Apuntes breves sobre la implosión social en la cuarentena." In *La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*. Buenos Aires: Siglo XXI editores, 2020.
- Benchimol, Jaime. *Dos mosquitos aos micróbios: febre amarela e a revolução pasteuriana no Brasil*. Rio de Janeiro: Fiocruz, 1999.
- Berardi, Franco. "Crónica de la psicodeflación." In *Sopa de Wuhan. Pensamiento contemporáneo en tiempos de pandemias*. Buenos Aires: editorial ASPO, 2020.

- Bongers, Wolfgang, y Tanja Olbrich. *Literatura, cultura, enfermedad*. Buenos Aires: Paidós, 2006.
- Burucua, Jose Emilio. "Pintar y mirar un cuadro para conocer, humanismo para regresar a la vida en tiempos catastróficos." In *Porvenir. La cultura en la pospandemia*. Buenos Aires: Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Fundación Medife, 2020.
- Carrillo, Sandra. "Que debería pasar con la educación pública después del covid-19." In *Crónica del Gran Encierro: pensando el Perú en tiempos de pandemia*, edited by Asensio Raul. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2020.
- Cassilde, Stephanie. "El trabajo social con personas sin hogar en Bélgica durante la pandemia." In *Alerta global. Políticas, movimientos sociales y futuros en disputa en tiempos de pandemia*, edited by Breno Bringel and Geoffrey Pleyers. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: CLACSO, 2020.
- Casullo, Maria Esperanza. "Para dejar atrás el neoliberalismo." In *El futuro después del COVID*. Buenos Aires: Poder Ejecutivo de la Nación, 2020.
- Contreras, Carlos. "Grandes epidemias de nuestra historia." In *Crónica del Gran Encierro: pensando el Perú en tiempos de pandemia*, edited by Raul Asensio. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2020.
- Cuarenta historias para una cuarentena: reflexiones históricas sobre epidemias y salud global*, edited by Ricardo Campos, Enrique Perdiguer-Gil, and Eduardo Bueno. Madrid: Sociedad Española de Historia de la Medicina, 2020.
- Cueto, Marcos. "Historia, coronavirus y la crisis del liderazgo mundial." In *Crónica del Gran Encierro: pensando el Perú en tiempos de pandemia*, edited by Raul Asensio. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2020.
- Cueto, Marcos. *El regreso de las epidemias. Salud y sociedad en el Perú del siglo XX*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 1997.
- Epidemics and Ideas: Essays on the Historical Perception of Pestilence*, edited by Terence Ranger, Paul Slack. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- Evans, Richard. *Death in Hamburg. Society and Politics in the Cholera Years 1830–1910*. Oxford: Clarendon Press, 1987.
- Gelós, Natalia. "Quédate en mi casa. El cuidado doméstico durante la cuarentena." In *La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*. Buenos Aires: Siglo XXI editores, 2020.
- Golombek, Diego. "Pa(n)cienza. La gestión de la pandemia y de la espera." In *La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*. Buenos Aires: Siglo XXI editores, 2020.
- Gonzalez, Horacio. "Unidad nacional. La necesidad de un imposible." In *La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*. Buenos Aires: Siglo XXI editores, 2020.
- Houtari, Pauli, and Teivo Teivainen. "Gobernanza global y horizontes democráticos más allá del coronavirus." In *Alerta Global: políticas, movimientos sociales y futuros en disputa en tiempos de pandemia*, edited by Breno Bringel, and Geoffrey Pleyers. Buenos Aires: CLACSO, 2020.
- Koselleck, Reinhart. "Some Questions Regarding the Conceptual History of 'Crisis.'" In *The Practice of Conceptual History: Timing History, Spacing Concepts*, 236–247. Stanford: Stanford University Press, 2002.
- Kudlick, Catherine. *Cholera in Post-Revolutionary Paris: A Cultural History*. California: University of California Press, 1996.
- La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*. Buenos Aires: Siglo XXI editores, 2020.
- Lakoff, George, and Mark Johnson. *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra, 1980.
- Rosenberg, Charles. *Explaining Epidemics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- Segato, Rita. "Coronavirus: todos somos mortales. Del significante vacío a la naturaleza abierta de la historia." In *La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*. Buenos Aires: Siglo XXI editores. 2020.
- Tokatlian, Juan Gabriel. "Por una diplomacia de la modestia." In *La vida en suspenso. 16 hipótesis sobre la Argentina irreconocible que viene*. Buenos Aires: Siglo XXI editores. 2020.
- Visacovsky, Sergio. *Estados críticos. La experiencia social de la calamidad*. La Plata: Ediciones Al Margen, 2011.
- Zizek, Slavoj. "El coronavirus es un golpe al capitalismo a lo Kill Bill." In *Sopa de Wuhan. Pensamiento contemporáneo en tiempos de pandemias*, 21–28. Buenos Aires: editorial ASPO, 2020.

<https://doi.org/10.46272/2409-3416-2022-10-2-92-103>

Писать в замешательстве: нарративы и представления о COVID в первой половине 2020 года в Аргентине

© Максимилиано Рикардо Фикепрон, 2022

Максимилиано Рикардо Фикепрон, научный сотрудник, Национальный университет генерала Сармьенто, Национальный совет по научным и техническим исследованиям, Аргентина

Для корреспонденции: B1613, Аргентина, Лос Полворинес, провинция Буэнос-Айрес, Хуан Мария Гутьеррес 1150

E-mail:
fiquepronmaximiliano@gmail.com

Статья поступила в редакцию: 21.04.2022

Доработана после рецензирования: 20.05.2022

Принята к публикации: 02.06.2022

Для цитирования: Fiquepron, Maximiliano Ricardo. "Escribir en la niebla: narraciones y representaciones sobre el COVID durante la primera mitad del 2020 en Argentina" [Write in the fog: narratives and representations about COVID during the first half of 2020 in Argentina]. *Cuadernos Iberoamericanos* 10, no. 2 (2022): 92-103. <https://doi.org/10.46272/2409-3416-2022-10-2-92-103>. [In Spanish]

→ Аннотация

С момента своего возникновения в качестве глобальной пандемии COVID-19 был предметом многочисленных исследований по всему миру. Ввиду возможности писать и обмениваться информацией, ставшей открытой благодаря современным технологическим разработкам и цифровым медиа, в первые месяцы 2020 года была выпущена серия публикаций, посвященных размышлениям о влиянии пандемии во всем мире.

Цель статьи – проанализировать данные работы, рассматривая их как ценный вклад в углубление размышлений о пандемии, появившихся в сфере культуры и социальных науках. Что могут показать нам эти сочинения спустя более чем два года после публикации? Каковы были основные идеи, опасения и диагнозы? Помимо этих вопросов, нас также интересует исследование комплекса значений и понятий, которые начали ассоциироваться с болезнью и которые в контексте пандемии, по нашему мнению, весьма актуальны для понимания смыслов, включенных в понятие этого нового вируса по мере его распространения по всему миру.

→ Ключевые слова

COVID-19, дискурсы, социальные науки, пандемия, кризис, болезнь, метафоры

Конфликт интересов: Автор заявляет об отсутствии потенциально-го конфликта интересов.